

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

27. oktober 2010

om Ungarns statsstøtte C 14/09 (ex NN 17/09) til Péti Nitrogénművek Zrt.

(meddelt under nummer K(2010) 7274)

(Kun den ungarske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2011/269/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

(2) Ungarn fremsatte den 3. og 17. august 2009 bemærkninger til Kommissionens beslutning om indledning af proceduren.

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 108, stk. 2, første afsnit,

(3) Beslutningen om indledning af proceduren blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* den 17. juli 2009 <sup>(3)</sup>. Kommissionen modtog bemærkninger fra fire interesserede parter, nemlig fra Nitrogénművek — som de foranstaltninger, der angiveligt udgjorde statsstøtte, var rettet mod — den 18. august 2009, fra to interesserede parter, som anmodede om, at deres navn blev hemmeligholdt, den 17. og 18. august 2009, og fra ZAK S.A. den 19. august 2009.

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

(4) Kommissionen videresendte bemærkningerne til Ungarn ved brev af 21. september 2009. Ungarn sendte sine kommentarer dertil ved brev af 20. oktober 2009.

under henvisning til Kommissionens beslutning om indledning af proceduren efter artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde <sup>(1)</sup> med hensyn til støttesag C 14/09 (ex NN 17/09) <sup>(2)</sup>,

(5) Kommissionen anmodede de ungarske myndigheder om yderligere oplysninger den 3. november 2009, og Ungarn svarede ved brev af 4. december 2009. En yderligere informationsudveksling mellem Kommissionen og de ungarske myndigheder fandt sted pr. e-mail i juni 2010.

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte bemærkninger i overensstemmelse med disse bestemmelser, og under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

## II. STØTTEMODTAGEREN

## I. SAGSFORLØB

(1) Ved udgangen af 2008 fik Kommissionen via medierne kendskab til Ungarns planlagte foranstaltninger til fordel for Péti Nitrogénművek Zrt. (i det følgende benævnt: »Nitrogénművek«). Efter flere informationsudvekslinger indledte Kommissionen den 29. april 2009 den formelle undersøgelsesprocedure vedrørende foranstaltninger, der angiveligt udgjorde statsstøtte.

(6) Nitrogénművek fremstiller kunstgødning. Virksomheden har hovedsæde i Pétfürdő, i den ungarske region Veszprém, som er en støtteberettiget region i henhold til artikel 107, stk. 3, i TEUF. Nitrogénművek er Ungarns største gødningsproducent og hovedleverandør på det ungarske marked.

(7) I 2008 havde Nitrogénművek en omsætning på 64,8 mia. HUF (ca. 232 mio. EUR), hvoraf 74 % blev realiseret i Ungarn og 26 % blev eksporteret (hovedsagelig til EU-markeder). I 2008 havde virksomheden 508 beskæftigede. Virksomhedens registrerede kapital androg 528 mio. HUF (ca. 1,92 mio. EUR). I 2008 androg egenkapitalen i alt 11 mia. HUF (ca. 40 mio. EUR).

<sup>(1)</sup> Med virkning fra den 1.12.2009 er EF-traktatens artikel 87 og 88 blevet erstattet af henholdsvis artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF). EF-traktatens artikel 87 og 88 svarer indholdsmæssigt til henholdsvis artikel 107 og 108 i TEUF. I denne afgørelse skal henvisning til artikel 107 og 108 i TEUF efter omstændighederne forstås som henvisning til henholdsvis artikel 87 og 88 i EF-traktaten.

<sup>(2)</sup> Kommissionens beslutning K(2009) 3000 endelig af 29.4.2009 (EUT C 165 af 17.7.2009, s. 12).

<sup>(3)</sup> Se fodnote 2.

Tabel 1

## Nitrogénműveks finansielle nøgletal

	2007 mia. HUF	2007 mio. EUR	2008 mia. HUF	2008 mio. EUR
Omsætning	48,211	175	64,836	232
Driftsresultat	2,435	8,9	16,335	59,4
Nettoresultat overskud/tab (-)	- 3,303	- 12	7,296	26,5

Kilde: Virksomhedens regnskaber for 2008.

- (8) Den 18. oktober 2008 indstillede Nitrogénművek sin produktion.

## III. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

- (9) Den 18. december 2008 meddelte den ungarske regering <sup>(4)</sup>, at den for at sikre den fortsatte gødningsproduktion i Ungarn og for at opretholde beskæftigelsen ville »redde« Nitrogénművek ved at indskyde kapital til genoptagelse af produktionen og dækning af driftsomkostningerne.
- (10) Den 20. december 2008 godkendte regeringen <sup>(5)</sup> to særskilte statsgarantier for to lån, som skulle ydes af den 100 % statsejede ungarske udviklingsbank (Magyar Fejlesztési Bank Zrt., »MFB«). De to garantier blev stillet mod forudgående betaling af en engangspræmie på 2 % af det garanterede beløb.
- (11) Med disse to statsgarantier som sikkerhed indgik MFB og Nitrogénművek den 26. januar 2009 to låneaftaler:

- a) LÅN A: investeringslån <sup>(6)</sup> på 52 mio. EUR med en løbetid på seks år. Lånet forrentes med en seks måneders EURIBOR + 1,7 %. For statsgarantien på 100 % skal der betales en forudgående engangspræmie på 2 % af lånebeløbet. Sikkerhed for MFB: 100 % statsgaranti, andenprioritetspant i aktiver (dvs. umiddelbart efter lån B nedenfor) <sup>(7)</sup>. Der blev ikke fastsat nogen specifik sikkerhedsstillelse til staten. Hovedstolen skal tilbagebetales i 12 halvårige afdrag fra den 15. juni 2009. Renterne betales hvert halve år.
- b) LÅN B: driftskapitallån på 10 mia. HUF (ca. 36 mio. EUR), som ydes i fire år og forrentes med en tremåneders BUBOR <sup>(8)</sup> + 2,5 %. Lånet sikres ved en 80 % statsgaranti med en forudgående engangspræmie på 2 % (af det beløb, som dækkes af garantien på 80 %). Sikkerhed for MFB: 80 % statsgaranti, førsteprioritetspant i aktiver. Der blev ikke fastsat nogen specifik sikkerhedsstillelse til staten. I overensstemmelse med regeringens beslutning havde MFB ret til at udpege to medlemmer af Nitrogénműveks bestyrelse. Hovedstolen skal tilbagebetales ved lånets udløb. Renterne betales hver tredje måned.

Tabel 2

## Oversigt over statsforanstaltningerne til fordel for Nitrogénművek

	Formål	Lånebeløb	Rente	Garanti	Forudgående betaling af en 2 % garanti-præmie, beregnet på årsbasis <sup>(*)</sup>	Vigtigste sikkerhedsstillelse for banken
Lån A	Investeringer	52 mio. EUR	EURIBOR + 1,7 %	100 %	0,41 %	Andenprioritetspant i aktiver

<sup>(4)</sup> Se udtalelsen fra regeringens talsmand: [http://www.kormanyoszovivo.hu/news/show/news\\_1122?lang=hu](http://www.kormanyoszovivo.hu/news/show/news_1122?lang=hu). (Senest konsulteret den 17.9.2010.)

<sup>(5)</sup> Regeringens beslutning 1086/2008. (XII. 20), offentliggjort i Ungarns officielle tidende (Magyar Közlöny) nr. 184/2008. Denne regeringsbeslutning blev ændret en smule den 23.1.2009 ved regeringsbeslutning 1007/2009. (I. 23.), offentliggjort i Ungarns officielle tidende nr. 9/2009.

<sup>(6)</sup> Dette investeringslån vedrørte finansieringen af et investeringsprojekt, som blev gennemført i perioden 2003-2008.

<sup>(7)</sup> Se betragtning 38.

<sup>(8)</sup> BUBOR er Budapest Interbank Offered Rate, dvs. Budapest interbankrente.

	Formål	Lånebeløb	Rente	Garanti	Forudgående betaling af en 2 % garanti-præmie, beregnet på årsbasis (*)	Vigtigste sikkerhedsstillelse for banken
Lån B	Driftskapital-finansiering	10 mia. HUF	BUBOR + 2,5 %	80 %	0,46 %	Førsteprioritets-pant i aktiver

(\*) Som beregnet af de ungarske myndigheder under hensyn til løbetid og differentierede kalkulationsrenter for EUR eller HUF. For lån B's vedkommende er garantipræmien på årsbasis også blevet tilpasset på grundlag af 100 % af lånebeløbet (garanti-præmien for de 80 % vil være 0,58 %, beregnet på årsbasis).

(12) Nitrogénművek genoptog produktionen den 26. februar 2009.

modtageren en fordel. Ungarn anfægter ikke de andre kumulative statsstøttekriterier, dvs. overførsel af statsmidler, selektivitet, konkurrencefordrejninger og påvirkning af samhandelen.

#### IV. BEGRUNDELSE FOR INDLEDNING AF PROCEDUREN

(13) I beslutningen af 29. april 2009 om indledning af proceduren spurgte Kommissionen, om Nitrogénművek var en kriseramts virksomhed ifølge Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder<sup>(9)</sup> (i det følgende benævnt: »rednings- og omstrukturingsbestemmelserne«), og om den i så fald kunne have opnået finansiering på markedet på de samme vilkår, som de ungarske myndigheder tilbød. Ved en foreløbig gennemgang fandt Kommissionen, at følgende støtteforanstaltninger til fordel for virksomheden kunne indebære uforenelig statsstøtte, da de tilsyneladende var gennemført på vilkår, der lå under markedsrenten:

(16) Ungarn bestrider især, at Nitrogénművek kan defineres som en kriseramts virksomhed som omhandlet i rednings- og omstrukturingsbestemmelserne. De ungarske myndigheder hævder, at virksomheden var rentabel og havde stabile driftsudsigter i 2008. Ungarn mener, at virksomhedens kreditværdighed kunne anses for »tilfredsstillende« på det tidspunkt, hvor foranstaltningerne blev truffet, hvilket svarer til »BB« i de rating-kategorier, der er fastsat i Kommissionens meddelelse om revision af metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten<sup>(10)</sup> (i det følgende benævnt »meddelelsen om referencesatsen og kalkulationsrenten«).

a) Statsgarantien på 100 % for investeringslånet på 52 mio. EUR.

(17) Med hensyn til standsningen af virksomhedens produktion i efteråret 2008 forklarer de ungarske myndigheder, at gødningsproduktionen generelt er særdeles sæsonbetonet. Desuden faldt efterspørgslen på grund af den igangværende finans- og økonomikrise. Virksomheden besluttede at indstille sin produktion på grund af de høje gaspriser (som udgør et vigtigt omkostningselement i gødningsproduktionen og forventedes at falde) og de betydelige opbyggede lagre. Ungarn bemærker også, at en sådan standsning af produktionen ikke var et sjældent fænomen på det europæiske marked. Flere produktionsanlæg lukkede eller begrænsede produktionen i samme periode.

b) Selve investeringslånet på 52 mio. EUR, såfremt der var tale om et eksisterende lån, der blev ydet forud for statsgarantien. (Ud fra de oplysninger, der var til rådighed på det tidspunkt, hvor Kommissionen indledte proceduren, stod det ikke klart, om investeringslånet var et eksisterende eller et nyt lån).

c) Statsgarantien på 80 % for driftskapitallånet på 10 mia. HUF.

d) Den del på 20 % af driftskapitallånet, der var ydet uden statsgaranti.

(14) Kommissionen mente også, at statsgarantien på 100 % for investeringslånet kunne udgøre støtte til MFB, for så vidt den er stillet som sikkerhed for et eksisterende lån.

(18) Ungarn fastholder, at renterne og garantipræmien er i overensstemmelse med markedsvilkårene: i) i forbindelse med lån B skal de ikke betragtes som statsstøtte som omhandlet i meddelelsen om referencesatsen og kalkulationsrenten, og ii) i forbindelse med lån A er renten lavere end det, der ville blive anset for at være i overensstemmelse med markedsvilkårene i henhold til meddelelsen om referencesatsen og kalkulationsrenten, men i betragtning af den høje sikkerhedsstillelse, kan den alligevel anses for at være i overensstemmelse med markedsvilkårene. Ungarn mener også, at flere låne- og kreditlinjeaftaler, som virksomheden og private banker havde indgået i første halvår 2008 på tilsvarende vilkår, viser, at præmierne og vilkårene i forbindelse med lån A og B ikke gav virksomheden nogen fordel i forhold til markedsfinansiering.

#### V. UNGARN'S BEMÆRKNINGER

(15) Ungarn fremfører generelt, at foranstaltningerne ikke kunne klassificeres som statsstøtte, fordi de var i overensstemmelse med markedsvilkårene og ikke gav

<sup>(9)</sup> EUT C 244 af 1.10.2004, s. 2.

<sup>(10)</sup> EUT C 14 af 19.1.2008, s. 6.

## VI. BEMÆRKNINGER FRA INTERESSEREDE PARTER

- (19) Kommissionen modtog bemærkninger til beslutningen om indledning af proceduren fra tre konkurrenter<sup>(11)</sup>. Alle parter støttede Kommissionens undersøgelse og hævdede, at lånene skulle betragtes som statsstøtte.
- (20) Støttemodtageren fremsatte også bemærkninger og bestred, at foranstaltningerne indebar ulovlig statsstøtte. Støttemodtagerens argumenter overlappede i vid udstrækning de ungarske myndigheders.

## VII. UNGARNS KOMMENTARER TIL DE INTERESSEREDE PARTERS BEMÆRKNINGER

- (21) Ungarn tilbageviser i sit svar de interesserede parters bemærkninger, og gentager sine argumenter for, at Nitrogénművek ikke modtog statsstøtte.

## VIII. STATSSTØTTE SOM OMHANDLET I ARTIKEL 107, STK. 1, I TEUF

- (22) For at fastslå, om der er tale om statsstøtte, skal Kommissionen vurdere, om den pågældende foranstaltning opfylder betingelserne i artikel 107, stk. 1, i TEUF. I denne artikel er der fastsat følgende: »Bortset fra de i traktaterne hjemlede undtagelser er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med det indre marked i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne«.
- (23) På grundlag af denne bestemmelse vil Kommissionen i det følgende vurdere, om de pågældende foranstaltninger til fordel for Nitrogénművek udgør statsstøtte.

### VIII.1. Lånene fra MFB må tilregnes staten

- (24) Reglerne for MFB's drift er blevet ændret, siden foranstaltningerne blev truffet. Den foreliggende vurdering vedrører den retlige situation på det tidspunkt, hvor de pågældende låneaftaler blev indgået.
- (25) MFB er et statsejet specialiseret finansieringsinstitut, hvis etablering og drift på det tidspunkt, hvor foranstaltningerne blev truffet, blev reguleret af en særlov (i det følgende benævnt »MFB-loven«)<sup>(12)</sup>. I henhold til loven skal banken forfølge bestemte offentlige politiske målsætninger. Det er således dens kernefunktion at fremme den

økonomiske udvikling og bidrage effektivt til gennemførelsen af statens økonomiske politik og udviklingspolitik. Nogle af de forsigtighedsregler, der gælder for forretningsbanker, gælder ikke for MFB, da den er underlagt særlige forsigtighedsregler i henhold til MFB-loven.

- (26) MFB's aktiekapital, der andrager 60 mia. HUF, ejes 100 % af den ungarske stat, og i henhold til MFB-loven må der ikke handles med aktierne. Nogle af MFB's forpligtelser dækkes af statsbudgettet. I finansloven fastsættes MFB's udlånsloft og de beløb, den må garantere. Desuden vil eventuel udloddet dividende indgå i statsbudgettet. Kommissionen mener derfor, at de foranstaltninger, som MFB har truffet, indebærer statsstøtte.

- (27) Statens ejendomsrettigheder til MFB udøves af ressortministeren. MFB aflægger årligt beretning for ressortministeren om sine transaktioner. Revisoren udpeges også af ressortministeren. Administrations- og tilsynsorganets medlemmer og formand, og den administrerende direktør, udpeges og afskediges af ressortministeren.

- (28) Selv om offentlig kontrol med et institut ikke betyder, at sidstnævntes handlinger automatisk må tilregnes staten<sup>(13)</sup>, er de nødvendige betingelser, som EU-domstolen har fastsat, opfyldt i den foreliggende sag<sup>(14)</sup>, hvilket tyder på, at MFB's adfærd må tilregnes staten. MFB forfølger offentlige politiske målsætninger, dens retlige status er underlagt særskilt lovgivning, den er delvis fritaget for finansielt tilsyn, og en stor del af tilsynet med driften udøves af de offentlige myndigheder. Det fremgår især af de forhold, hvorunder foranstaltningerne er blevet truffet (dvs. en regeringsbeslutning med udtrykkelig udstedelse af en garanti for lån, der ydes af MFB, og med en bestemmelse om, at MFB til gengæld kan udpege to medlemmer til Nitrogénműveks bestyrelse, efter at regeringens talsmand havde udstedt en erklæring om, at de pågældende foranstaltninger ville blive truffet), at de ungarske myndigheder må anses for at have været involveret i dem.

- (29) På baggrund af ovenstående mener Kommissionen, at MFB's handlinger må tilregnes staten.

### VIII.2. Foranstaltningerne bør vurderes som direkte statslån

- (30) Da selve lånene direkte må tilregnes staten, øger den supplerende statsgaranti ikke statens finansielle byrde eller fordelene for Nitrogénművek. Det forekommer derfor hensigtsmæssigt at samle de pågældende lån og

<sup>(11)</sup> Se betragtning 3.

<sup>(12)</sup> Lov XX af 2001 om Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (Den ungarske udviklingsbank A/S). MFB-loven blev ændret ved lov LII af 2010.

<sup>(13)</sup> Dom i sag C-345/02, Pearle BV.

<sup>(14)</sup> Dom i sag C-482/99, Frankrig mod Kommissionen, præmis 52-57.

garantier under to foranstaltninger, der skal vurderes som direkte statslån (hvorefter omkostningerne for Nitrogénmúvek vil være renten på lånene plus præmien for garantien).

- (31) Vurderingen af statsstøtten vil derfor blive foretaget på grundlag af meddelelsen om referencesatsen og kalkulationsrenten, som finder anvendelse på lån.

### VIII.3. Fordel: Er foranstaltningerne i overensstemmelse med markedsvilkårene?

#### VIII.3.1. Virksomhedens finansielle situation på det tidspunkt, hvor foranstaltningerne blev truffet

- (32) Ungarn hævder, at Nitrogénmúvek ikke var en kriseramet virksomhed i henhold til retnings- og omstrukturingsbestemmelserne på det tidspunkt, da foranstaltningerne blev truffet. De ungarske myndigheder fremførte, at indstillingen af virksomhedens produktion i oktober 2008 var en strategisk og sæsonbestemt beslutning, og at flere andre markedsaktører indstillede produktionen i efteråret 2008. Ungarn mener, at virksomheden med rette burde anses for at have en BB-rating på daværende tidspunkt.
- (33) Kommissionen bemærker, at det på trods af, at virksomheden tilsyneladende havde likviditetsproblemer, forholder sig således, at virksomhedens samlede egenkapital oversteg dens registrerede kapital, at den ikke opfyldte kriterierne i den nationale lovgivning for at være under konkursbehandling, og at den havde positive driftsresultater og nettoresultater i hele 2008, hvilket også fremgår af den dokumentation, som Ungarn har fremlagt. Punkt 9-11 i retnings- og omstrukturingsbestemmelserne ser derfor ikke ud til at være opfyldt.
- (34) Det fremgår dog klart af undersøgelsen, og navnlig af virksomhedens regnskaber for 2008, at Nitrogénmúvek havde behov for de offentlige midler for at genoptage driften. I regnskaberne for 2008 blev der understreget følgende: »Virksomheden blev ramt af den finansielle og økonomiske krise i andet halvår 2008. Dens kunder kom i økonomiske vanskeligheder, og salget af Nitrogénmúvek's produkter faldt derfor til et minimum. Den 18. oktober 2008 indstillede virksomheden produktionen af finansielle og økonomiske årsager. For at genoptage produktionen indledte virksomhedens ejer forhandlinger med regeringen. Som følge heraf udstedte regeringen garantien med det formål at sikre udbuddet af ungarsk gødning«<sup>(15)</sup>. Det fremgår også af regnskaberne, at driftskapitallånet var nødvendigt for at genoptage aktiviteterne,

og at en del af beløbet blev brugt til at betale leverandørkreditter, som forfaldt til betaling den 31. december 2008<sup>(16)</sup>.

- (35) Kommissionen er af den opfattelse, at en virksomhed, der har indstillet produktionen, og ikke kan genoptage driften uden offentlig støtte — uanset hvad der var årsag til, at aktiviteterne blev indstillet — ikke kan betragtes som en sund og levedygtig virksomhed. Det fremgår klart af regnskaberne, at virksomheden led af alvorlig likviditetsmangel, og at statens indgreb var af væsentlig betydning for at skaffe kapital.
- (36) Hvad virksomhedens kreditværdighed angår, tvivler Kommissionen på, at den påståede BB-rating afspejler Nitrogénmúveks reelle økonomiske situation på det tidspunkt, hvor foranstaltningerne blev truffet. For det første bemærker Kommissionen, at Ungarn ikke fremlagde en kreditvurdering foretaget af et uafhængigt kreditvurderingsbureau eller finansieringsinstitut. Den påståede BB-rating må tilregnes MFB, som i forbindelse med de pågældende foranstaltninger handlede som statens instrument (i overensstemmelse med regeringens udtrykkelige beslutning) og ikke som et uafhængigt finansieringsinstitut, der søger at foretage en sund kommerciel vurdering. Dette sætter i sig selv spørgsmålstegn ved ratingens værdi. For det andet giver Ungarn slet ingen oplysninger om, hvilken metode og hvilke underliggende data MFB har anvendt til at fastlægge virksomhedens økonomiske situation. For det tredje er det ikke troværdigt, at Nitrogénmúveks økonomiske situation kan anses for »tilfredsstillende« i betragtning af, at virksomheden på det tidspunkt, hvor foranstaltningerne blev truffet, ikke udøvede nogen produktionsaktiviteter og tilsyneladende havde hårdt brug for finansiering, da den ellers ikke ville kunne genoptage produktionen (se nærmere herom i betragtning 34 og 35 ovenfor). På denne særlige baggrund mener Kommissionen ikke, at den påståede BB-rating, uanset virksomhedens tidligere situation, kan anvendes til vurdering af, om foranstaltningerne indebærer statsstøtte i henhold til meddelelsen om referencesatsen og kalkulationsrenten.
- (37) Kommissionen konkluderer, at virksomheden ikke kan betragtes som en økonomisk sund virksomhed. Det fremgår klart af de fremlagte oplysninger, at den havde alvorlige likviditetsproblemer og var ude af stand til at genoptage aktiviteterne (se betragtning 34 og 35 ovenfor). Den kan således anses for at være i en dårlig økonomisk situation, hvilket svarer til den laveste kategori i meddelelsen om referencesatsen og kalkulationsrenten (CCC-kategorien).

#### VIII.3.2. Sikkerhedsstillelse

- (38) De aktiver, der blev stillet som sikkerhed, omfatter jord, bygninger og maskiner i nogle af Nitrogénmúveks forskellige produktionsanlæg<sup>(17)</sup>.

<sup>(15)</sup> Side 3 i regnskaberne for 2008.

<sup>(16)</sup> Side 51 i regnskaberne for 2008.

<sup>(17)</sup> Aktiverne omfatter specielt følgende anlæg: carbamidproduktion, ammoniakproduktion, syreproduktion; granulerings-, neutraliserings- og emballeringsanlæg.

(39) Hvad angår værdien af de aktiver, der blev stillet som sikkerhed, fremlagde Ungarn en evalueringsrapport, som virksomheden [...] (\*) havde udarbejdet midt i 2008. Ifølge denne evaluering havde de pågældende aktiver en markedsværdi på ca. [...] mio. EUR og en likvidationsværdi på ca. [...] mio. EUR. MFB beregnede aktiverens risikovægtede likvidationsværdi til ca. [...] mio. EUR.

(40) I betragtning af at de pågældende to låns samlede værdi er på 88 mio. EUR (dvs. at sikkerhedsstillelsen har en værdi på [over 70] % af lånene ifølge det mest forsigtige skøn), mener Kommissionen, at der er tale om en høj sikkerhedsstillelse i forbindelse med transaktionerne. Selv om sikkerheden for lån A er af andenprioritet, kan alle krav i forbindelse med denne transaktion fyldestgøres efter kravene i forbindelse med lån B.

(41) Det forhold, at sikkerheden er stillet til MFB og ikke direkte til staten er uvæsentligt. Ifølge ungarsk ret <sup>(18)</sup> vil en garant, der skal indfri krav som følge af en garanti, få overdraget alle de rettigheder, der vedrører det underliggende lån. Hvis Nitrogénművek således ikke kan tilbagebetale lånet, og MFB gør garantien gældende, kan staten få sine krav fyldestgjort i de aktiver, der er stillet som sikkerhed i henhold til låneaftalen.

(42) Med hensyn til lån B havde staten desuden ret til at udpege to medlemmer af virksomhedens bestyrelse med vetoret over beslutninger om at udbetale dividende, stille yderligere sikkerhed til tredjemand eller optage lån på over 100 mio. HUF.

(43) På denne baggrund finder Kommissionen, at der var tale om en høj sikkerhedsstillelse for de to transaktioner, lån A og lån B, som anført i meddelelsen om referencesatsen og kalkulationsrenten.

### VIII.3.3. Sammenlignelige markedsrenter

(44) Ungarn fremlagde en række angiveligt »sammenlignelige« lån, som var aftalt mellem private banker og Nitrogénművek, med det formål at påvise, at finansieringsomkostningerne ved de offentlige foranstaltninger var i overensstemmelse med markedsvilkårene.

(45) Disse eksempler er dog ikke sammenlignelige og dermed irrelevante for denne vurdering. For det første vedrører

(\*) Oplysninger, der er omfattet af tavshedspligt, er i afgørelsen angivet med [...].

<sup>(18)</sup> De generelle garantibestemmelser findes i civillovens § 272-276 (Lov IV af 1959).

de i de fleste tilfælde lavere beløb og kreditlinjer på løbende konti <sup>(19)</sup>. For det andet er bankernes renter højere end de renter, der skal vurderes her <sup>(20)</sup>. Sidst men ikke mindst blev de alle ydet før krisen, især i første halvår 2008. Markedsvilkårene i denne periode kan ikke sammenlignes med perioden december 2008-januar 2009, hvor finanskrisen var på sit højeste.

### VIII.3.4. Benchmarksatser i henhold til meddelelsen om referencensatsen og kalkulationsrenten

(46) For at fastslå, om et lån indebærer statsstøtte og i bekræftende fald hvor meget, anvender Kommissionen et mål for markedsrentesatserne i sin meddelelse om referencesatsen og kalkulationsrenten. Ifølge denne meddelelse skal der anvendes differentierede marginer på basissatsen, afhængigt af virksomhedernes rating og sikkerhedsstillelsen.

(47) Hvad angår det relevante vurderingstidspunkt bemærkes følgende: i betragtning af, at de endelige bindende låneaftaler blev indgået den 26. januar 2009, skal referencesatsen (basissats plus den relevante margin) den dag sammenholdes med den tilsvarende effektive forrentning af finansieringspakken.

(48) Med hensyn til den margin, der skal anvendes, og som er beskrevet nærmere ovenfor, mener Kommissionen, at Nitrogénművek faldt ind under den laveste kategori i oversigten over referencesatser, og at der var tale om en høj sikkerhedsstillelse for transaktionerne. En margin på 400 basispoints oven i den relevante basissats kan derfor betragtes som en benchmark-markedssats.

(49) Hvad angår lån A (EUR), androg de samlede effektive finansieringsomkostninger 4,362 % den 26. januar 2009 <sup>(21)</sup>. Til sammenligning var den relevante referencesats den dag på 8,99 % <sup>(22)</sup>. De samlede finansieringsomkostninger ved lån A er således lavere end benchmarksatsen, og foranstaltningen giver derfor virksomheden en fordel.

<sup>(19)</sup> Kreditlinjerne hos fire forskellige private banker var af følgende størrelsesorden: [...] mio. EUR, [...] mio. EUR, [...] mia. HUF og [...] mia. HUF.

<sup>(20)</sup> I forbindelse med tre af de fire kreditlinjeaftaler, som Ungarn har fremlagt.

<sup>(21)</sup> De samlede finansieringsomkostninger består i den rente, der kræves af MFB (seks måneders EURIBOR + 1,7 %) plus den årlige garantipræmie på ca. 0,41 %. Den 26. januar 2009 androg den seks måneders EURIBOR ([http://www.euribor-ebf.eu/assets/modules/rateisblue/processed\\_files/hist\\_EURIBOR\\_2009.xls](http://www.euribor-ebf.eu/assets/modules/rateisblue/processed_files/hist_EURIBOR_2009.xls)) 2,252 %.

<sup>(22)</sup> EUR-referencesatsen den dag var på 4,99 %.  $4,99 \% + 4 \% = 8,99 \%$ .

Se [http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/legislation/reference\\_rates.html](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html)

(50) Hvad angår lån B (HUF), androg de samlede effektive finansieringsomkostninger 12,44 %<sup>(23)</sup>. Den relevante referencesats den dag var derimod 14,01 %<sup>(24)</sup>. De samlede finansieringsomkostninger ved lån B er således lavere end benchmarksatsen, og foranstaltningen giver derfor virksomheden en fordel.

#### VIII.4. Konklusion med hensyn til statsstøtte

(51) Som det fremgår af ovenstående finansieres foranstaltningerne ved hjælp af statsmidler og må tilregnes staten.

(52) Nitrogénművek opnåede finansiering på bedre vilkår, end den ville have kunnet opnå på markederne. Foranstaltningerne giver derfor virksomheden en fordel.

(53) Desuden er fordelene selektiv, da foranstaltningerne er begrænset til Nitrogénművek.

(54) Disse selektive foranstaltninger vil kunne fordreje konkurrencen ved at give virksomheden en fordel i forhold til konkurrenterne, og medlemsstaterne har en omfattende samhandel med gødning.

(55) Lån A og B udgør derfor statsstøtte som omhandlet i artikel 107, stk. 1, i TEUF.

#### IX. EVENTUEL STØTTE TIL MFB

(56) Kommissionen nævnte i sin beslutning om indledning af proceduren, at garantien på 100 % for lån A muligvis kunne indebære statsstøtte til MFB i betragtning af, at modstridende oplysninger tydede på, at investeringslånet var et eksisterende lån (i så fald kunne den senere garanti betragtes som støtte til banken, idet den forbedrede dens mulighed for tilbagebetaling). Undersøgelsen har dog vist, at lån A er et nyt lån, der blev optaget den 26. januar 2009, og dermed udgjorde garantien på 100 % for lån A ikke statsstøtte til MFB.

#### X. STØTTENS FORENELIGHED MED DET INDRE MARKED

##### X.1. Generelt

(57) Artikel 107 stk. 2, og stk. 3, i TEUF indeholder undtagelser fra den generelle regel i stk. 1 om, at statsstøtte er uforenelig med det indre marked.

<sup>(23)</sup> De samlede finansieringsomkostninger består i den rente, der kræves af MFB (tre-måneders BUBOR + 2,5 %) plus den årlige garantipræmie på ca. 0,46 % (beregnet på grundlag af 100 % af lånet). Den 26. januar 2009 udgjorde den tremåneders BUBOR ([http://www.mnb.hu/Root/Dokumentumtar/ENMNB/Monetaris\\_politika/mnben\\_jegybanki\\_eszkozoktar/mnben\\_egynaposjegybankieszkozok/bubor2.xls](http://www.mnb.hu/Root/Dokumentumtar/ENMNB/Monetaris_politika/mnben_jegybanki_eszkozoktar/mnben_egynaposjegybankieszkozok/bubor2.xls)) 9,48 %.  $9,48 \% + 0,46 \% + 2,5 \% = 12,44 \%$ .

<sup>(24)</sup> HUF-referencesatsen den dag var på 10,01 %.  $10,01 \% + 4 \% = 14,01 \%$ .  
Se [http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/legislation/reference\\_rates.html](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html)

(58) I det følgende vil Kommissionen vurdere, om foranstaltningerne er forenelige i henhold til disse undtagelser. Det skal dog understreges, at Ungarn ikke har fremsat argumenter for, at de er forenelige med det indre marked.

##### X.2. Undtagelser efter artikel 107, stk. 2, i TEUF

(59) Undtagelserne i artikel 107, stk. 2, i TEUF finder ikke anvendelse i den foreliggende sag, fordi foranstaltningen ikke er af social karakter, ikke er ydet til enkelte forbrugere, ikke har til formål at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder, og ikke en støtteforanstaltning for økonomien i visse af Forbundsrepublikken Tysklands områder, som er påvirket af Tysklands deling.

##### X.3. Undtagelser efter artikel 107, stk. 3, i TEUF

(60) Artikel 107, stk. 3, i TEUF indeholder yderligere undtagelser. I det følgende vil Kommissionen først vurdere, om foranstaltningerne kan være forenelige i henhold til artikel 107, stk. 3, litra a), c), og d), og derefter i henhold til artikel 107, stk. 3, litra b).

(61) Efter artikel 107, stk. 3, litra a), kan »støtte til fremme af den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse« betragtes som forenelig med det indre marked. Hele Ungarns territorium blev betragtet som et sådant område på tiltrædelsestidspunktet, og de fleste af de ungarske regioner er stadig berettigede til en sådan støtte<sup>(25)</sup>.

(62) Hvorvidt statsstøtte til støtteberettigede områder er forenelig med det indre marked vurderes på grundlag af Kommissionens retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte for 2007-2013 (i det følgende benævnt »regionalstøtteretningslinjerne«)<sup>(26)</sup>. De pågældende foranstaltninger er dog ikke i overensstemmelse med regionalstøtteretningslinjerne. Investeringslånet blev ydet til en investering, som allerede var gennemført<sup>(27)</sup>, og der var derfor ikke tale om nogen tilskyndelsesvirkning som krævet i regionalstøtteretningslinjerne. Hvad angår den mulige driftsstøtte, fremmer støtten i det foreliggende tilfælde ikke udviklingen af visse erhvervsgrøner eller økonomiske regioner, og den er heller ikke tidsbegrænset eller degressiv ligesom den ikke står i forhold til de ulemper, den skal opveje<sup>(28)</sup>.

<sup>(25)</sup> Regionalstøttekortet for Ungarn, som Kommissionen godkendte dem 13.9.2006 og offentliggjorde i EUT C 256 af 20.9.2006. Næsten hele Ungarns territorium defineres som områder, der falder ind under artikel 107, stk. 3, litra a), bortset fra Budapest og Pest, som falder ind under artikel 107, stk. 3, litra c).

<sup>(26)</sup> EUT C 54 af 4.3.2006, s. 13.

<sup>(27)</sup> Se fodnote 6.

<sup>(28)</sup> Afsnit 5 i regionalstøtteretningslinjerne tillader driftsstøtte på visse betingelser. Desuden skal foranstaltningen anses for ad hoc-støtte. I denne forbindelse er der i regionalstøtteretningslinjerne fastsat følgende: »Hvis en medlemsstat undtagelsesvis påtænker at yde individuel ad hoc-støtte til en enkelt virksomhed eller støtte til et enkelt aktivitetsområde, er det den pågældende medlemsstats ansvar at påvise, at projektet bidrager til en sammenhængende regionaludviklingsstrategi, og at projektet, i kraft af dets karakter og omfang, ikke vil resultere i uacceptable konkurrencefordrejninger.« Ungarn har ikke fremlagt sådanne oplysninger.

- (63) På baggrund af ovenstående konkluderer Kommissionen, at støtten ikke kan falde ind under undtagelsesbestemmelsen i artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF.
- (64) Artikel 107, stk. 3, litra c), tillader statsstøtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrøner eller økonomiske regioner, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse. Kommissionen har udarbejdet flere retningslinjer og meddelelser, hvori den redegør for anvendelsen af denne undtagelsesbestemmelse.
- (65) Hvad angår rednings- og omstrukturingsbestemmelserne, bemærker Kommissionen, at forenelighedskriterierne tilsyneladende ikke er opfyldt (uanset om virksomheden var berettiget til støtte efter disse rammebestemmelser). Med hensyn til redningsstøtte er foranstaltningerne ikke begrænset til det minimum, der er nødvendigt, da de har en varighed på over seks måneder. Det er ikke påvist, at de er berettiget på grund af alvorlige sociale vanskeligheder eller ikke vil få alvorlige negative spill-over-effekter i andre medlemsstater. Med hensyn til omstrukturingsstøtte kan Kommissionen ikke, uden at der foreligger en omstrukturingsplan, vurdere, om støtten vil genoprette virksomhedens langsigtede rentabilitet, om den vil blive begrænset til et minimum, eller om den kan forhindre urimelige konkurrencefordrejninger.
- (66) Kommissionen konkluderer således, at foranstaltningerne ikke er forenelige som rednings- eller omstrukturingsstøtte.
- (67) På grund af støttens art og karakteristika mener Kommissionen ikke, at nogen af undtagelserne i andre retningslinjer og meddelelser, der er udstedt i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), kan anvendes i den foreliggende sag.
- (68) Ifølge artikel 107, stk. 3, litra d), i TEUF kan støtte til fremme af kulturen og bevarelse af kulturarven betragtes som forenelig med TEUF, når den ikke ændrer samhandels- og konkurrencevilkårene i Unionen i et omfang, der strider mod de fælles interesser. Det er indlysende, at dette ikke gør sig gældende i den foreliggende sag.
- (71) Med hensyn til afhjælpning af en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi vedtog Kommissionen midlertidige EF-rammebestemmelser for statsstøtte, der ydes for at lette adgangen til finansiering under den nuværende finansielle og økonomiske krise<sup>(29)</sup> (i det følgende benævnt »de midlertidige rammebestemmelser«).
- (72) På baggrund af de ungarske myndigheders finansielle oplysninger<sup>(30)</sup> mener Kommissionen ikke, at virksomheden viste tegn på vanskeligheder, inden den globale finansielle og økonomiske krise brød ud. Som nævnt i betragtning 33 ovenfor, oversteg dens samlede egenkapital dens registrerede kapital, og den opfyldte ikke kriterierne i den nationale lovgivning for at være under konkursbehandling, ligesom den havde positive driftsresultater og nettoresultater i hele 2008. De problemer, der førte til indstilling af produktionen, begyndte, efter at krisen var opstået. Kommissionen mener derfor ikke, at Nitrogénművek pr. 1. juli 2008 var en kriseramet virksomhed som omhandlet i rednings- og omstrukturingsbestemmelserne. Den er derfor støtteberettiget efter de midlertidige rammebestemmelser.
- (73) Foranstaltningerne opfylder dog ikke punkt 4.2 i de midlertidige rammebestemmelser, der vedrører begrænset støtte, som er forenelig med fællesmarkedet, fordi støtten ikke ydes i form af en støtteordning, og støttebeløbet tilsyneladende overstiger 500 000 EUR. Selv om garantierne betragtes isoleret, opfylder de heller ikke punkt 4.3 i de midlertidige rammebestemmelser, der vedrører støtte i form af garantier, fordi garantipræmierne<sup>(31)</sup> er lavere end de gældende »safe harbour«-præmier<sup>(32)</sup> i de midlertidige rammebestemmelser. Ungarn påviste heller ikke, at lønsumskriteriet var opfyldt. Finansieringspakken vedrører hverken støtte til produktion af grønne produkter (punkt 4.5) eller til risikokapitalforanstaltninger (punkt 4.6).
- (74) Hvad angår støtte i form af rentetilskud i henhold til punkt 4.4 i de midlertidige rammebestemmelser, gælder dette for lån med ubegrænset løbetid, som blev optaget inden den 31. december 2010<sup>(33)</sup>. Foranstaltningerne i den foreliggende sag blev truffet efter de midlertidige rammebestemmelseres ikrafttræden og inden den 31. december 2010 og kan derfor være støtteberettigede.

#### X.4. Vurdering af foreneligheden i henhold til de midlertidige rammebestemmelser

- (69) Efter artikel 107, stk. 3, litra b), i TEUF kan »støtte, der kan fremme virkeliggørelsen af vigtige projekter af fælles-europæisk interesse eller afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi« betragtes som forenelig med det indre marked.
- (70) Kommissionen bemærker, at den pågældende støtte ikke tager sigte på at fremme virkeliggørelsen af et vigtigt projekt af fælles-europæisk interesse.

<sup>(29)</sup> Meddelelse fra Kommissionen — Midlertidige EF-rammebestemmelser for statsstøtte, der ydes for at lette adgangen til finansiering under den nuværende finansielle og økonomiske krise (EUT C 16 af 22.1.2009, s. 1), ændret ved Kommissionens meddelelse om ændring af de midlertidige rammebestemmelser for statsstøtte, der ydes for at lette adgangen til finansiering under den nuværende finansielle og økonomiske krise (EUT C 303 af 15.12.2009, s. 6).

<sup>(30)</sup> Se tabel 1.

<sup>(31)</sup> Garantipræmie A: 0,41 % p.a., garantipræmie B: 0,46 % p.a.

<sup>(32)</sup> 3,8 % for transaktion med høj sikkerhedsstillelse i forbindelse med CCC. Kommissionen bemærker, at selv for virksomheder med BB+rating ville mindstepræmien være på 0,8 %.

<sup>(33)</sup> De reducerede rentesatser kan anvendes på rentebetalinger frem til den 31.12.2012. Efter denne dato skal der gælde en rentesats, som mindst svarer til den, der er fastsat i meddelelsen om referencesatsen og kalkulationsrenten.



(75) Kommissionen bemærker dog, at transaktionernes effektive forrentning er lavere end den minimumrentesats, der anses for forenelig i henhold til de midlertidige rammebestemmelser.

(76) I henhold til den pågældende bestemmelse vil Kommissionen »acceptere, at der ydes offentlige eller private lån til en rente, der mindst svarer til centralbankens dag-til-dag-rente med et tillæg svarende til forskellen mellem den gennemsnitlige etårige interbankrente og centralbankens gennemsnitlige dag-til-dag-rente i perioden fra 1. januar 2007 til 30. juni 2008 64 basispoints. Desuden var Den Europæiske Centralbanks dag-til-dag-rente (EONIA) den 26. januar 2009<sup>(34)</sup> på 1,228 %. I betragtning af modtagerens rating og sikkerhedsstillelsen for transaktionen (se betragtning 48 ovenfor), skal der anvendes en margin på yderligere 400 basispoints på dette grundlag. Det rentetilskud, der er tilladt i henhold til de midlertidige rammebestemmelser, ville derfor andrage 5,868 %. De effektive finansieringsomkostninger ved transaktionen (4,362 %) er lavere end denne sats.

(77) Hvad angår EUR-lånet (lån A), er forskellen mellem den gennemsnitlige etårige interbankrente og centralbankens gennemsnitlige dag-til-dag-rente i perioden fra 1. januar 2007 til 30. juni 2008 64 basispoints. Desuden var Den Europæiske Centralbanks dag-til-dag-rente (EONIA) den 26. januar 2009<sup>(34)</sup> på 1,228 %. I betragtning af modtagerens rating og sikkerhedsstillelsen for transaktionen (se betragtning 48 ovenfor), skal der anvendes en margin på yderligere 400 basispoints på dette grundlag. Det rentetilskud, der er tilladt i henhold til de midlertidige rammebestemmelser, ville derfor andrage 5,868 %. De effektive finansieringsomkostninger ved transaktionen (4,362 %) er lavere end denne sats.

(78) Hvad angår HUF-lånet (lån B), bekræftede de ungarske myndigheder i sag N 78/09<sup>(35)</sup>, at forskellen mellem den gennemsnitlige etårige interbankrente og centralbankens gennemsnitlige dag-til-dag-rente i perioden fra 1. januar 2007 til 30. juni 2008 er på 26 basispoints. Desuden var den ungarske centralbanks dag-til-dag-rente den 26. januar 2009<sup>(36)</sup> på 9,14 %. I betragtning af modtagerens rating og sikkerhedsstillelsen for transaktionen (se punkt (48) ovenfor), skal der anvendes en margin på yderligere 400 basispoints på dette grundlag. Det rentetilskud, der er tilladt i henhold til de midlertidige rammebestemmelser, ville derfor andrage 13,40 %. De effektive finansieringsomkostninger ved transaktionen (12,44 %) er lavere end denne sats.

#### X.5. Konklusion med hensyn til støttens forenelighed

(79) I betragtning af ovenstående konkluderer Kommissionen, at lån A og lån B er delvis forenelige som støtte i form af rentetilskud i henhold til de midlertidige rammebestemmelser.

<sup>(34)</sup> [http://www.euribor.org/html/content/eonia\\_data.html](http://www.euribor.org/html/content/eonia_data.html)

[http://www.euribor-ebf.eu/assets/modules/rateisblue/processed\\_files/hist\\_EONIA\\_2009.xls](http://www.euribor-ebf.eu/assets/modules/rateisblue/processed_files/hist_EONIA_2009.xls).

<sup>(35)</sup> Kommissionens beslutning af 24. februar 2009 (EUT C 73 af 27.3.2009, s. 1).

<sup>(36)</sup> [http://www.mnb.hu/engine.aspx?page=mnbhu\\_statistikak](http://www.mnb.hu/engine.aspx?page=mnbhu_statistikak)  
[http://www.mnb.hu/Root/Dokumentumtar/MNB/Monetaris\\_politika/mnbhu\\_eszkozta/mnbhu\\_egynaposjegybankieszkozok/HUFONIA.xls](http://www.mnb.hu/Root/Dokumentumtar/MNB/Monetaris_politika/mnbhu_eszkozta/mnbhu_egynaposjegybankieszkozok/HUFONIA.xls).

(80) Kommissionen mener især, at forskellen mellem transaktionernes effektive forrentning og den reducerede rentesats er uforenelig, mens forskellen mellem den reducerede rentesats og benchmark-markedssatsen er forenelig i henhold til de midlertidige rammebestemmelser.

#### XI. TILBAGESØGNING

(81) I henhold til TEUF og Domstolens faste retspraksis har Kommissionen, når den har konstateret, at en støtteforanstaltning er uforenelig med det indre marked, kompetence til at træffe afgørelse om, at den pågældende stat skal ophæve eller ændre den<sup>(37)</sup>. Domstolen har også konsekvent fastslået, at en stats forpligtelse til at ophæve en støtteforanstaltning, som Kommissionen anser for at være uforenelig med det indre marked, har til formål at genoprette den oprindelige situation<sup>(38)</sup>. I denne forbindelse har Domstolen fastslået, at formålet er opfyldt, så snart støttemodtageren har tilbagebetalt den ulovlige støtte og dermed har mistet den fordel, der var opnået på markedet i forhold til konkurrenterne, og den situation, der gjorde sig gældende inden udbetalingen af støtten, er genoprettet<sup>(39)</sup>.

(82) I overensstemmelse med retspraksis blev der i artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999<sup>(40)</sup> fastsat følgende: »I negative beslutninger om ulovlig støtte bestemmer Kommissionen, at den pågældende medlemsstat skal træffe alle nødvendige foranstaltninger til at kræve støtten tilbagebetalt fra støttemodtageren«.

(83) Da foranstaltningerne i den foreliggende sag skal betragtes som ulovlig og delvis uforenelig støtte, skal den del, der er uforenelig, tilbagesøges med henblik på at genoprette den situation, der gjorde sig gældende på markedet, inden støtten blev ydet. Tilbagesøgningen skal derfor ske fra det tidspunkt, hvor modtageren opnåede fordelene, dvs. da støtten blev udbetalt til støttemodtageren, og skal pålægges renter, indtil den er tilbagebetalt.

(84) På grundlag af afsnit X.5 ovenfor beregnes foranstaltningernes uforenelige støtteelement som forskellen mellem den reducerede rentesats, der er forenelig i henhold til de midlertidige rammebestemmelser, og de samlede effektive finansieringsomkostninger (dvs. rente plus garanti-præmie).

(85) Det påhviler de ungarske myndigheder at beregne det nøjagtige beløb, der skal tilbagesøges.

<sup>(37)</sup> Dom i sag C 70/72, Kommissionen mod Tyskland, Sml. 1973, s. 813, præmis 13.

<sup>(38)</sup> Dom i forenede sager C-278/92, C-279/92 and C-280/92, Spanien mod Kommissionen, Sml. 1994 I, s. 4103, præmis 75.

<sup>(39)</sup> Dom i sag C-75/97, Belgien mod Kommissionen, Sml. 1999 I, s. 3671, præmis 64-65.

<sup>(40)</sup> EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

## XII. KONKLUSION

- (86) På baggrund af ovenstående konkluderer Kommissionen, at lån A og B til Nitrogénművek udgør statsstøtte som omhandlet i artikel 107, stk. 1, i TEUF.
- (87) Desuden konkluderer Kommissionen, at lån A og B er delvis forenelige med det indre marked i henhold til bestemmelserne om rentetilskud i de midlertidige rammebestemmelser. Forskellen mellem den reducerede rentesats i henhold til de midlertidige rammebestemmelser og benchmark-markedssatsen er således forenelig. Derimod er forskellen mellem transaktionernes effektive forrentning og den reducerede rentesats uforenelig med det indre marked.
- (88) Da lån A og B skal betragtes som ulovlig og delvis uforenelig støtte, skal den del, der er uforenelig, tilbagesøges fra Nitrogénművek med henblik på at genoprette den situation, der gjorde sig gældende på markedet, inden støtten blev ydet.
- (89) Det påhviler de ungarske myndigheder at beregne det nøjagtige beløb, der skal tilbagesøges. Det beregnes som forskellen mellem den reducerede rentesats, der er forenelig i henhold til de midlertidige rammebestemmelser, og de samlede effektive finansieringsomkostninger (dvs. rente plus garantipræmie).
- (90) Kommissionen konkluderer også, at garantien på 100 % for lån A ikke udgør statsstøtte til MFB i henhold til artikel 107, stk. 1, i TEUF —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Det investeringslån på 52 mio. EUR og det driftskapitallån på 10 mia. HUF, som Ungarn har ydet Péti Nitrogénművek Zrt., udgør statsstøtte som omhandlet i artikel 107, stk. 1, i TEUF.

*Artikel 2*

1. Den statsstøtte, som Ungarn ulovligt har ydet Péti Nitrogénművek Zrt. i strid med artikel 108, stk. 3, i TEUF, er dels forenelig, dels uforenelig med det indre marked.
2. Den ulovlige støtte, der består i forskellen mellem den reducerede rentesats efter de midlertidige rammebestemmelser, og den relevante referencesats, er forenelig med det indre marked.
3. Den ulovlige støtte, der består i forskellen mellem den effektive forrentning af foranstaltningerne og den reducerede rentesats efter de midlertidige rammebestemmelser, er uforenelig med det indre marked.
4. Ungarn indstiller med virkning fra meddelelsen af denne afgørelse udbetalingen af den i stk. 3 omhandlede statsstøtte.

*Artikel 3*

1. Ungarn tilbagesøger den i artikel 2, stk. 3, omhandlede støtte fra støttemodtageren.
2. De beløb, der skal tilbagesøges, pålægges renter fra det tidspunkt, hvor de blev udbetalt til støttemodtageren, og indtil de er tilbagebetalt.
3. Beløbene beregnes med renters rente i overensstemmelse med kapitel V i Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004.

*Artikel 4*

1. Tilbagesøgningen af den i artikel 2, stk. 3, omhandlede støtte iværksættes omgående og effektivt.
2. Ungarn sikrer, at denne afgørelse efterkommes senest fire måneder efter meddelelsetidspunktet.

*Artikel 5*

1. Senest to måneder efter meddelelsen af denne afgørelse sender Ungarn Kommissionen følgende:
  - a) oplysning om det samlede beløb (hovedstol og renter), som støttemodtageren skal tilbagebetale
  - b) en detaljeret beskrivelse af de foranstaltninger, der allerede er truffet eller er planlagt for at efterkomme afgørelsen
  - c) dokumentation for, at støttemodtageren har fået påbud om at tilbagebetale støtten.
2. Ungarn holder Kommissionen underrettet om udviklingen i de foranstaltninger, der på nationalt plan træffes for at efterkomme denne afgørelse, indtil den i artikel 2, stk. 3, omhandlede støtte med renter er fuldt tilbagebetalt. Ungarn indsender omgående på Kommissionens anmodning oplysninger om de foranstaltninger, der allerede er truffet eller er planlagt for at efterkomme afgørelsen. Ungarn giver tillige detaljerede oplysninger om de støttebeløb og renter, støttemodtagerne allerede har tilbagebetalt.

*Artikel 6*

Denne afgørelse er rettet til Republikken Ungarn.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2010.

På Kommissionens vegne

Joaquín ALMUNIA

Næstformand